Foto: © Julia Kneuse

معاً ننمو

معلومات للآباء والأمهات

Arabisch

KITA-EINSTIEG HAMBURG

Gemeinsam groß werden!

www.kita-einstieg-hamburg.de

Illustration: © Marika Hauستein

معلوماتٌ للآباء والأمهات عن رياض الأطفال

ما المقصود بالالتحاق بروضة الأطفال وكيف يحدث في هامبورج؟

يبدأ برنامج الولاية باعلامك بمركز الرعاية النهارية ويدعمك بالأسئلة والمشكلات. يوفر مركز الرعاية النهارية لطفلك العديد من الفرص. يمكن للأطفال أن يكونوا هناك مع أطفال آخرين وأن يتعلموا مهارات مهمة للمدرسة.
يمدكم برنامج الولاية «الالتحاق برياض الأطفال Kita-Einstieg» بالمعلومات التي تخص رياض الأطفال ويرد على أسئلتكم واستفساراتكم ويحل مشاكلكم.
تمنح روضة الأطفال لطفلكم فرصًا عديدة. فهناك يلتقي الأطفال بأطفالٍ آخرين ويتعلموا مهاراتٍ مهمة تُفيدهم عند الالتحاق بالمدرسة.

نساعد أسر الأطفال

في هامبورغ، سيساعدك المرشدون الثقافيون برياض الأطفال على مرافقتك أثناء التحاق طفلك لروضة أطفال. يشرحون كل شيء بالتفصيل ويجيبون على أسئلتك
بالإضافة إلى ذلك، فإن المرشدين الثقافيين برياض الأطفال يقومون بمحاضرات إعلامية.
إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري للمحادثات في رياض الأطفال، فسوف ندعمك أيضًا. فقط اسأل المرشد الثقافي برياض الأطفال الخاص بك!
ستجد تفاصيل الاتصال في نهاية هذا الكتيب.

برنامج «الالتحاق برياض الأطفال/Kita-Einstieg» في هامبورج على الإنترنت

هل لديك أسئلة وتريد المزيد عن موضوع رياض الأطفال؟
تجدون معلوماتٍ ومقاطع فيديو بلغاتٍ متعددة على الموقع الإلكتروني www.kitainfo.hamburg

Foto: © Julia Kneuse

ما روضة الأطفال؟

روضة الأطفال هي مكانٌ يحظى فيه **الأطفال بالرعاية خارج أسرهم.** يمكن للأطفال في ألمانيا الذهاب إلى رياض الأطفال **منذ بلوغهم عام واحد،** وإذا كان الوالدان يعملان أو يشاركان في تدريبٍ مهني أو في دورة لغة، فيمكن للطفل الالتحاق بالروضة قبل بلوغ العام الأول. يعمل في رياض الأطفال أشخاصٌ على درايةٍ بكيفية رعاية الأطفال، وحصلوا على تدريب مهني أو درجة علمية في هذا المجال. يُطلق عليهم مربي/ Erzieher ومربية/Erzieherin.

لماذا من المهم التحاق طفلي بروضة أطفال؟

قبل التحاق الأطفال بالمدرسة ينبغي أن يكونوا قادرين على القيام ببعض الأشياء.

يتعلمون في روضة الأطفال هذه الأشياء على سبيل المثال:

- الانتباه واليقظة
- اتباع القواعد
- التركيز
- التواصل
- الاستقلالية
- الاستماع إلى الآخرين
- كيفية التعامل وسط مجموعة

كما يتعرف الأطفال على أصدقاءٍ في روضة الأطفال ويتعلمون الكثير، ويشعر الآباء، علاوةً على ذلك، بالارتياح ويتاح لهم وقتٌ للعمل أو للدراسة أو للاشتراك في دورة لغة، على سبيل المثال.

تعلُّم اللغة في روضة الأطفال

يتعلَّم الأطفالُ في الروضة اللغةَ الألمانية بشكل طبيعي وبدون أي جهود، بل ويتعلّمون في بعض رياض الأطفال أكثر من لغة، حيثُ تتاحُ العديد من الطرق الرائعة لتعلُّم الكلمات في الروضة حلقات الغناء وألعاب الأصابع والألعاب الحركية والقراءة ورواية القصص والألعاب المسرحية والكتب المُصوَّرة وأكثر من ذلك بكثير.

تعلُّم اللغة الألمانية كلغة أولى

يتعلَّم الأطفال لغتهم الأولى في السنوات الأولى من أعمارهم، كما يمكن للأطفال تعلُّم عدة لغات في الوقت نفسه. بعض الأطفال يتحدثون في الروضة لغةً وفي المنزل لغةً أخرى.

من المهم للأطفال أن يتعلموا اللغة التي تتحدث بها أسرُهم. يتلَّقى الأطفال في الروضة مساعدةً في تعلُّم اللغة الألمانية، فعندما يتعلم الطفلُ اللغة الألمانية كلغةٍ أولى، يحتاجُ أحيانًا إلى المساعدة والدعم.

تعزيز المهارات اللغوية في روضة الأطفال

يتعلَّم المربيون في روضة الأطفال على درايةٍ جيدة بتطور اللغة ويساعدون الأطفال ويشجعونهم على تعلم اللغة الألمانية، فإذا كان الطفل يعاني من مشاكل في تعلم اللغة، فسوف يعتني المربي بالطفل مباشرةً في الروضة.

Foto: © Julia Kneuse

الأطفال ذوو الاحتياجات الخاصة

يحتاج بعض الأطفال إلى مساعدة أكثر من غيرهم، لأنهم يعانون على سبيل المثال من إعاقة أو يمكن أن يصابوا بإعاقة.

هناك طريقتان لحصول هؤلاء الأطفال على مساعدة إضافية في روضة الأطفال: **الدعم المبكر أو المساعدة على الاندماج.**

الدعم المبكر (الأطفال من سن 0 حتى 6 سنوات)

لا يهم، في حالة الدعم المبكر، ما إذا كان الأطفال يذهبون إلى رياض الأطفال أو يمكثون في المنزل.

يُقدِّم الدعم في جميع رياض الأطفال تقريبًا، إذ يعتني التربويون العلاجيون بالطفل، ويأتون إلى روضة الأطفال أو المنزل أو إلى **مكتب الدعم المبكر "Früh-Förder-Stelle"**، وهو مكتب يذهب إليه الأطفال المتأخرون في النمو للحصول على مساعدة خاصة.

المساعدة على الاندماج (الأطفال من عمر 12 سنوات فأكثر)

يمكن للأطفال البالغين من العمر 3 سنوات فأكثر تلقي مساعدة على الاندماج، ولن يحدث ذلك سوى في رياض أطفال مخصصة لذلك، فالأشخاص العاملون في رياض الأطفال هذه مؤهلون للتعامل مع الأطفال الذين يعانون من تأخر في النمو، كما يقدمون **أساليب علاجية** للطفل.

تجدون معلوماتٍ عن دعم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة هنا:
https://www.hamburg.de/fruehfoerderung

ما الذي يفعله الأطفال في روضة الأطفال؟

هكذا يُنظَّم اليوم في روضة الأطفال:

الوصول إلى الروضة

وجبة الإفطار

اللعب والتعلم

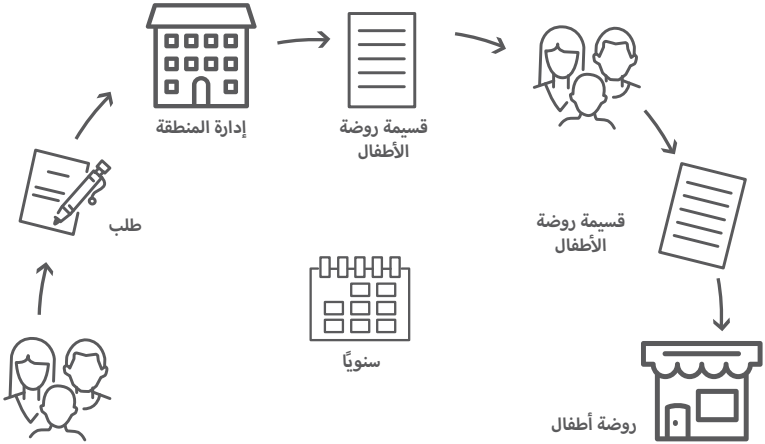
وجبة الغداء

النوم

الخروج

قدوم الآباء لأخذ أطفالهم

Fotos: © Julia Kreuse



توضيح بسيط: قسيمة روضة الأطفال

ما قسيمة روضة الأطفال وكيف يمكنني الحصول عليها؟

تحتاجون إلى قسيمة روضة الأطفال "Kita-Gutschein" من أجل التحاق طفلكم بإحدى رياض الأطفال في هامبورج. يمكنكم الحصول على هذه القسيمة من **قسم رياض الأطفال "KTB"** في إدارة منطقتكم "Bezirksamt" أو عبر الإنترنت على: www.hamburg.de/antraege

يجب عليكم إحضار قسيمة روضة الأطفال معكم إلى روضة الأطفال التي تختارونها.

استمارة طلب قسيمة روضة الأطفال

يتلقى الأطفال البالغون من العمر سنة فأكثر الرعاية في رياض الأطفال في هامبورج لمدة 5 **ساعات يوميًا وكذلك يحصلون على وجبة الغداء مجانًا**، وتُحدَّد مدة رعاية الأطفال في الروضة حسب الاحتياج؛ 5 أو 6 أو 8 أو 10 أو 12 ساعة.

قسيمة روضة الأطفال تُحدِّد ما يلي:

- كم ساعة سيقضيها طفلُكم في الروضة
- كم تدفع مدينة هامبورج مقابل ذلك
- كم يدفع الوالدان

يتحدد المبلغ الذي يدفعه الوالدان بناءً على ...

- عدد أفراد الأسرة
- دخل الوالدين
- المدة التي يقضيها الطفل يوميًا في روضة الأطفال

قسيمة روضة الأطفال صالحة لمدة عام واحد كحد أقصى، لذا يجب عليكم إعادة تقديم طلب للحصول على قسيمة روضة أطفال جديدة كل عام.

للاطلاع على مزيدٍ من المعلومات: www.hamburg.de/kita

توضيح بسيط: بداية الحضور في الروضة

Foto: © Julia Kreuse

ما المقصود بالتأقلم وكيف يحدث

تبدأ الروضة بفترة تأقلم واعتياد، يمكن أن يتأقلم الطفل على مهلٍ مع وجوده في الروضة، ويمكنكم أن تحضروا معه في البداية، فتمكثوا مع طفلكم داخل الروضة في بادئ الأمر، ثم تأتوا في زياراتٍ قصيرة، وتتفقوا على مواعيد الزيارة مع المربي أو المربية.

يعتني المربي أو المربية بطفلكم، فهو أو هي المربي المرجعي أو المربية المرجعية لطلفكم، لذا يمكنكم طرح أسئلتكم عليهم.

ستتعرفون أنتم وطفلكم معًا على محيطكم الجديد، وتبنون الثقة في المربيين بالروضة.

ثم تأتي الخطوة التالية: تودعون طفلكم وتنتظرون في غرفة أخرى في الروضة، وبعد دقائق قليلة تعودون إلى طفلكم، ثم يبقى طفلكم دونكم لفترة أطول بمرور الوقت.

ماذا يحدث إذا بكى طفلكم؟

تعودون فورًا وتهدئونه.

قد يستغرق التأقلم والاعتياد على الروضة أسابيع عديدة حتى يتمكن طفلكم من البقاء بمفرده في الروضة طوال الوقت.

كيف أجد مكانًا لطفلي في روضة أطفال؟

الطريق إلى الروضة في ست خطوات

توضيح بسيط: رياض الأطفال في هامبورج

1. التوجيه والاستعلام:

يمكنكم الاطلاع على معلومات ومشاهدة مقاطع فيديو بلغات عديدة عن رياض الأطفال في هامبورج على موقعنا على الإنترنت:
www.kitainfo.hamburg
كما يمكنكم أيضًا الاطلاع على معلومات بلغاتٍ عديدة عن رياض الأطفال في هامبورج هنا:
www.hamburg.de/kitaplatz/

2. تقديم طلب للحصول على قسيمة روضة الأطفال:

للحصول على القسيمة ينبغي عليكم ملء استمارة الطلب "**Kita-Gutschein-Antrag**" وإرسالها مع **صورة من البطاقة الشخصية** إلى إدارة المنطقة "**Bezirksamt**".
يمكنك تقديم الطلب أيضًا تحت الرابط التالي: www.hamburg.de/antraege

3. البحث عن مكان شاغر لطفلكم في رياض الأطفال:

ابحثوا عن روضة أطفال بالقرب من مسكنكم.
تجدون عناوين رياض الأطفال هنا على سبيل المثال:
www.hamburg.de/kita-finden
اتصلوا بالروضة هاتفيًا أو أرسلوا رسالة عبر البريد الإلكتروني.

4. وجدتم مكانًا شاغرًا لطفلكم في إحدى رياض الأطفال:

رتبوا معهم موعدًا لزيارة روضة الأطفال والتعرف عليها.

5. إذا أعجبتكم روضة الأطفال:

اطرحوا عليهم في الروضة جميع أسئلتكم ثم سجلوا طفلكم في الروضة.
سوف توقعون عقدًا بشأن رعاية الطفل في الروضة.
يرجى إحضار بطاقة التطعيم الخاصة بطفلكم وبطاقة الفحص الطبي الصفراء وقسيمة روضة الأطفال.

6. التأقلم والاعتياد:

سترافقون طفلكم عدة أسابيع إلى أن يعتاد على البقاء وحده في الروضة.

ملحوظة: سيساعدكم المرشدون الثقافيون بالروضة في جميع الخطوات.

ماذا أفعل إذا لم

أجد مكانًا شاغرًا لطفلي في روضة أطفال؟

توضيح بسيط: إجراء التحقق من وجود مكان شاغر في روضة أطفال

1. يجب أن تكون لديكم قسيمة Kita صالحة.

2. إدارة المنطقة "Bezirksamt" سوف تساعدكم في البحث عن روضة أطفال.
يسمى هذا الإجراء "إجراء التحقق من وجود مكان شاغر في روضة أطفال".

يمكنكم الحصول على الدعم من إدارة المنطقة على **أقرب تقدير قبل ثلاثة أشهر من تاريخ بدء قسيمة روضة الأطفال.**
تجدون تاريخ بدء (الرعاية بالروضة) مكتوبًا على القسيمة.

3. اذكروا ما لا يقل عن 5 رياض أطفال أجابوكم بالرفض.
يكفي الرفض عبر الهاتف.
لا يلزم أن توقع روضة الأطفال على الرفض.

4. رتبوا موعدًا مع الموظف المختص في إدارة منطقتكم.
يمكنكم إيجاد الاسم وبيانات الاتصال أعلى يمين قسيمة روضة الأطفال.

5. ستبحث إدارة المنطقة عن أماكن شاغرة في رياض الأطفال في منطقتكم.
يجب عليكم أيضًا أن تستمروا في البحث بأنفسكم.

6. قد يستغرق البحث ما يصل إلى 3 أشهر.
سوف يراسلكم الموظف المختص إذا وجد مكانًا شاغرًا لطفلكم في إحدى رياض الأطفال.

7. يمكنكم رفض مكان بالروضة مرتين.
بعد ذلك لن تساعدكم إدارة المنطقة في البحث عن مكان آخر

اختيار حضانة الرعاية النهارية المناسبة

الظروف

1. هل يحتاج طفلك إلى عروض خاصة؟ (مثلاً علاج طبيعي)
2. هل تحتاج إلى مواعيد عمل محددة في حضانة الرعاية النهارية؟
3. هل موظفو حضانة الرعاية النهارية ودودون؟
4. هل تعتقد أن طفلك سيشعر بالراحة هناك؟
5. هل تحصل على نصائح مفيدة؟
6. هل تحصل على الكثير من المعلومات والإجابات على استفساراتك؟
7. هل يُمكنك أنت وطفلك أن تلقوا نظرة على الروتين اليومي لحضانة الرعاية النهارية؟
8. كيف تتعامل الحضانة مع السلوك المتحدي؟
9. كيف يتم التعامل مع الأحكام المسبقة؟

المكان والتجهيزات

1. هل توجد مساحة كافية وغرف مختلفة؟ على سبيل المثال غرف للممارسة التدريبات وصنع المشغولات اليدوية والموسيقى؟
2. هل توجد غرفة للراحة للأطفال لوحدهم أو المجموعات؟
3. هل توجد حديقة للعب بالخارج؟ هل تُقام زيارات باستمرار لساحات اللعب والحدائق؟
4. هل توجد ألعاب كافية لجميع الأطفال؟ هل يُسمح للطفل باللعب بما يريد؟

الأكل والنظافة

1. متى يُقدَّم الأكل؟ هل يتناول جميع الأطفال الطعام معًا أم في مجموعات صغيرة؟
2. هل الأكل صحي؟
3. هل تلبي الحضانة رغباتك فيما يتعلق بالأكل؟ (على سبيل المثال أن يكون حلالاً، يُراعي الحساسية، نباتيًا وغير ذلك)
4. هل حضانة الرعاية النهارية نظيفة؟

معلومات وعروض للآباء

1. هل تُقام محادثات دورية مع الآباء؟
2. هل مُخصص للوالدين شخص مسؤول محدد عندما يتعلق الأمر بطفلهم؟

المرشدون الثقافيون برياض الأطفال

في هامبورج

Bezirk Nord

Elisabeth Gravier
Akademie für Schulkinder gGmbH
0177 / 78 12 38 3
elisabeth.gravier
@akademiefuerkinder.de

Bezirk Mitte

Betül Sarieriklioglu
Internationaler Bund e.V.
0151 / 67 84 21 81
betuel.sarieriklioglu@ib.de

Bezirk Wandsbek

Nils Zemella
SterniPark GmbH
0151 / 54 46 43 93
kitakulturlotse.bernerheerweg
@sternipark.de

Bezirk Wandsbek

Martina Sinnen
AGFW Hamburg e.V.
0176 / 47 10 17 78
martina.sinnen@agfw-hamburg.de

للأطفال ذوي الإعاقة

Steffen Wendt
Kinderkompass gGmbH
0151 / 61 26 10 05
steffen.wendt@kinderkompass-hamburg.de

مكتب التنسيق

Maya Landshut
Kita-Einstieg Hamburg
0176 / 56 56 18 55
maya.landshut@agfw-hamburg.de

الجهة الداعمة:

Hamburg | Sozialbehörde

Arbeitsgemeinschaft
der Freien Wohlfahrtspflege
Hamburg e. V.

AGFW

Koordinierungsstelle
Kita-Einstieg Hamburg
Burchardstraße 19
20095 Hamburg

Tel. 040/228 64543-0
kita-einstieg@agfw-hamburg.de

www.kita-einstieg-hamburg.de
www.kitainfo.hamburg

مشروع مشترك بين مقدمي رياض الأطفال التاليين:

Menschsein stärken IB

Kinderkompass

SterniPark

AKADEMIE FÜR SCHULKINDER

Stand: 06/2023

KITA-EINSTIEG
HAMBURG